

KONSTANTİN VASİLIOĞLU

# Sevgilim



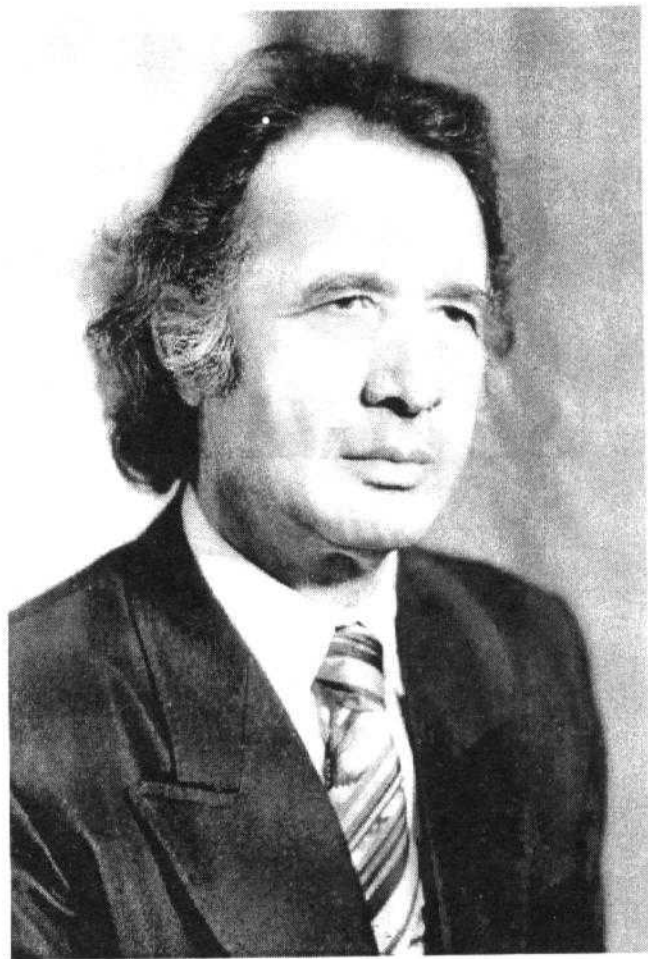
KONSTANTİN VASİLIOĞLU

# *SEVGİLİM*

*şürlär*

А Р Х И В  
СТЕПАНА КУРОГЛО





*Sevda bizä deyni — balzam.  
Sade sevdaylan biz adam.*

KONSTANTIN VASILIOGLU

# *SEVGİLİM*

*şürlär*



GAGAUZ MILLİ ARHİVİ

№ 1095 229  
Chişinău

«CENTRUL DE CERCETĂRI  
ȘTIINȚIFICE AL GAGAUZIEI»

НИЦ ГАГАУЗИИ  
ИМ. М.В. МАРУНЕВИЧ

CZU 894.36—1(478.9)

V. 30

V  $\frac{4}{M-004-98}$

ISBN 9975—67—055—5

© K. Vasilioglu, 1998.

*Pek severim seni,  
Kudretli Vatanım!  
Bän sendän uzaktaykan —  
Er bulamêêr canım.*

*Bän hazırım evä  
Kaçarak kâr dönmää.  
Bucaktan uzacık  
Bireri gitmemää!*



## SOFİ

— Var mı Sofidän gözäl

Taa başka bir ad?

— Yok, yok, yok! — birdän dedi  
Sevgili Komrat.

— Sofidän levent karı

Var mı burada?

— Yok, yok, yok! — işidildi  
Çadır dolayında.

— Sofidän gözäl başka,

Ne sanki olar?

— Sade başçada güllär

Hem göktä dannar.

Gözlerin senin — gölcäöz.

Kaşların — gaytan.

Küpelerin kulaanda

Taa gözäl aydan.

Dudacıkların senin —

Güllerdän kalma.

Yanacıkların, sevdam, —

Kırmızı alma.

Sölesänä, gözelim,

Ne läözüm yapmaa.

Da sana deyni, canım,

Sevgili olmaa?



## CUVABINI SENİN BEKLEERİM

Sän akıllıysın, annaycan,  
Kimdän kiyat sana geldi.  
Hem, okuyup, sän yollaycan  
Bana hızlı cevap geeri.

Ya ne hodulsun! Ne girginsin!  
Hem ne büülü bakêrsın sän!  
Beni kâr kaybetmäâ isteersin  
O bakışınnan önündän.

Senin, güneş gibi, üzün,  
Beni haşlêêr taa uzaktan.  
Ama bilersin mi, gözüm,  
Ani severim pek çoktan?

Maana bulmaa bana kolay:  
Açıklayamadım. Afet.  
Bunu bilir artık dolay...  
Salt sän bir, kör gibi, ... elbet...

Açan sana bän yaklaşardım,  
Açan istäärdim söylemäâ...  
Sän ozaman hiç istemääzdin  
Beni makar ki seslemää...

Artık yazdım. Bilersin sän...  
Gecelerim kâr uykusuz...  
Bu kahırdan ölärim, bil,  
Beni brakarsan umutsuz.

Canım benim, düşün çokça,  
Sana pekçä bän yalvarêrim.  
Burda koyêrim bir nokta  
Hem cuvabını senin bekleerim.



## CUVAP

Bän akıllıyım, annadım,  
Kimdän kiyat bana geldi.  
Hem, okuyup, hızlı yazdım  
Kiyadına cuvap geeri.

Hiç diil hodul bän hem girgin.  
Dooru, büülü bakêrım bän.  
Seni salt büülemää isteerim,  
Beni seväsın ürektän.

Benim, güneş gibi, üzüm  
Seni korkutmasın, dostum.  
Nicä adam olursun sän,  
Açan korkêrsın karıdan?!

Maana bulmaa yok havezim,  
Makar ki bu bana kolay.  
Ama kalarsaydım sensiz,  
Maana bular bana dolay.

Bu yaklaşmak mı, kardaşım,  
Bu sölemäk mi, gözçeezim,  
Açan on metradan bana  
Sessiz sän nesä söledin.

Seni aftaylan bekleyärdim,  
Uyku bilmääzdım kahırdan...  
Açan gündüz seni görärdim,  
Kär bozulardım akıldan.

Kendim istäärdim yanına,  
Gidip, sana sarmaşayım,

Senin kara gözlerinä  
Doymaz bän saatlan bakayım.  
Umutlan hep bän yaşadım,  
Bilärdim hem: sän yazacan,  
Sän duyacan, ani severim,  
Benim ölünçä olacan.  
Teklif edersin düşünmää... —  
Düşünülmüş artık çoktan.  
Sade isterim, sevdacım,  
İki candan olsun bir can.  
Nokta koyurız ikimiz.  
Cuvap sana birdän vererim.  
Yok vakıdım çok lafetmää:  
Dünürleri sendän bekleerim.



## İSTÄÄRSÄN — GÖKÄ ÇIKACAM!

Bülbüllär başçada çalêr,  
Salt benim üreciim aalêr.  
Neçin çıkmadın genä yärim?  
Gün duunca seni bekledim.  
Ölä bän severim, ölä,  
Ani yoktur gördüü dünnä.  
Bän hazırım aftaylan seni  
Başçada uykusuz bekleyim.

Bän bakêrım senin evinä,  
Pek gözäl çiçekli perdenä.  
Dışardan salt gölgän görüner,  
Gördükçä — canım seviner.

Ay durêr yıldızlarlan lafa,

Bän gezerim iki tarafa.

Tä öttü kümestä horozlar,

Uyandı çayırdä çobannar...

Bän giderim evä — sän uyu.

Saalıcaklan, benim sevdacım!

Sän istäärsän — gökä çıkacam,

Ama genä — benim olacan!



## BULUŞMAK

Kız elinnän yazılı:

Büün buluşacez,

Genä, benim sevgilim,

Biz sevişecez.

Hem hava da, yardımcı,

Karannık oldu.

Nändansaydı bulutlar

Dolayı sardı.

Bulutlar arasından

Erä bakêr ay.

Yıldız ölä az göktä,

Ani al da say.

Başçada bizim gençlər  
Sansın büün seftä...  
Bu vakıt ay göklerden  
Saklandı heptän.  
Gülüşerlər, lafederlər...  
Ortada — gençlik.  
Sarmaşêrlar, öpüşerlər...  
İşleri — birlik.  
İkisi da kısmettän  
Kär sarfoş olmuş.  
Kendilernä gelmişlər,  
Açan gün duumuş.

## GENÇLİİMDÄ BÄN SEVÄRDİM...

Gençliimdü bän sevärdim  
Marinkayı  
Bir gözäl, kıvracık  
kızçaazı.  
Bän sabaalen koşardım  
taligayı  
Da gidärdik daatmaa  
tınazı.  
Uydurardım onu bän  
çiçeklän,  
Bütün yol savaşardım  
öpmää.  
O kızçaaz kısacık  
pelicäklän,

Çalışardı beni  
büülemää.  
Bir kerä, biz kıra  
etişincä,  
Komuşu on kerä  
dolandı.  
Pek käämil biz işleeriz  
onunnan...  
Öpmektän — kär ürääm  
bulandı.



## İLKTÄN ÖLÄRDİM BÄN SENSİZ

Gördüm. İşin durêr pek güç...  
Gözälsin, yok ne sölemää.  
Geçti yıllar da şindi hiç  
Seni istäämcerim görmää.  
Boyun kıvrak. Saçın uzun.  
Örüyüşün — binnik yapêr.  
Açan görerim bän seni,  
Salt canımı sancı saplêêr.  
İlktän ölärdim bän sensiz,  
Buvazımdan ekmek geçmääzdi.  
Gezärdim bän sansın gamsız,  
Ama ürääm, canım süünmääzdi.  
Açan sän, gül gibi, açardın —  
Aklın uçardı havada.  
Gecelerdä uyku bilmääzdim,  
Adın çıkmaazdı aklımdan...

Senin gezârdim ardına,  
Gölgâ gibi. Sän çiiNEYârdin.  
Yollaardım bir kiyat sana  
Da aylan hep cuvap beklâârdim.  
Geçti geeridönmâz yıllar,  
Geçti, yandı duygum benim.  
Ayrıldı bizim yollar —  
Başka istââmeerim seni.  
Gittin, gezdin çok erlerdâ...  
Da neçin sän geeri döndün?  
Hem neçin herbir köşedâ  
Kabaatsıza yalan ördün?  
Görer Allaa. Pek zor olar  
Süünük kooru tutuşturmaa.  
Benim büüdü artık oolum,  
Onu lââzım yola koymaa.  
Beni sän brak artık raata.  
Hiç debreştirmâ aklımı.  
Sana yazardım kiyatta:  
Bekleerim. Yakma canımı...  
Ama yaktın... hem saurdun  
Kızgın külü. Bän uslandım.  
Sän canımda benim kürtün  
Hem saurgun sade braktın.  
Da şindi sän aarêersın koor?  
İsteersin yısınmaa, kızım?  
Bunu yapmaa artık pek zor, —  
Başka adam buna lââzım.

'Uslan, hiç ezmâ fikirni.  
Bilâsin: yok nicâ olsun,  
Anı güllâr kürtünnerin  
Arasında çiçek açsın.

Herbir işin var vakıdı,  
Eri bitki-bitkiyâ var...  
Hiç debreştirmâ aklımı,  
Sana bân yalvarêrım kâr.



## LÜLÄKA

İlkyazın lüläka  
Başçada açtı.  
Kıvırcık saçlarını  
Dolaya saçtı.  
Çii örttü saçlarını,  
Kabından damnêêr.  
Kokulu eşil otlar  
Altından bakêr.  
Çii durêr, nicâ boncuk,  
Kâr sedef dalda.  
Asılı lüläkanın  
O boynusunda.  
Genç lüläkaya yakın  
Derecik kaçêr.  
Komuşuylan sarmaşıp,  
Taa da pek açêr.

Derä lüläkayı çoktan  
Özlemiş pekçä.  
Sesçeezi onun öter,  
Nicä kemençä.

Bu sevda için bülbül  
Türküçük çalêr.  
Onnara ay, bakarak,  
Pek mayıl olêr.



## SEVDA İÇİN ÇOK YAZILI...

Sevda için çok yazılı  
Türkü hem şiir.  
Sana, canım, çalarım bän  
Türkü taa bir.  
Örüyüşün senin gözäl,  
Boyun kıvrak.  
Açan türkü çalêrsin sän,  
Sesleer sokak.  
Açan geçersin sokaktan —  
Lüzgâr durêr.  
Çocukların enseleri  
Buruk kalêr.

Senin kara o gözlerin,  
Güven gibi.  
Ölä derin onnar, ani  
Hiç yok dibi.



Kara gaytan o kaşların  
Sarfoş eder.  
Pembä, tatlı dudakların  
Saalık verer.

Benim duygum ölä gözäl,  
Ölä haşlak,  
Ani hazırım taşımaa  
Seni kucak.

Seni gördükçä, kanadım  
Büüyer birdän.  
Haşlak öptükçä, kär sarfoş  
Olêrım bän.

Sevda için çok yazılı  
Türkü hem şiir.  
Sana, canım, çalêrım büün  
Türkü taa bir.



## YILLAN BEKLEYCÄM

Uzakta yaşêr yârim,  
Çoktan görmedim.  
Patredä baktıkça bän,  
Titirer içim.

Bän selâm sevdacııma  
Yollamaa isteerim.  
Guguşu kafesindän  
Kendimä çaarêrim.

Uç sän, guguşçuk, uzaa,  
Yärimä sölä,  
Ani pek onu severim.

Hem da taa sölä,  
Ani ölä özledim —  
Tutmêêr hiç uyku,  
Ani hep onu bekleerim,  
Uykucuum kuşku...

Ko gelsin bana gecä,  
Ko dönsün gündüz...  
Açan bän boyanacam —  
Süünecek yıldız.

Ko gelsin pazar günü,  
Ko cumaa olsun,  
Sade o bana geeri  
Tez yolu bulsun.

Hadi, guguş, şindi git,  
Kanadı salla.

Yıllan onu bekleycäm:  
Yardıma, Allaa!



АРХИВ  
СТЕПАНА КУРОГЛО

## HİÇ UNUTMA BENİ

Sän kırdamı, dostum,

Yapacağın işini

Gecelär döşektä mi

Göcän düşünü

Hic unutmama beni

GAGAUZ MILLİ ARHIVI  
No 1095229  
CENTRUL DE CERCETARI  
ŞTIINȚIFICE AL GAGAUZIEI

ИЦ ГАГАУЗИИ  
ИМ. М.В. МАРУНЕВИЧ

Sän olarsan yolcu,  
Yol açarsan eni,  
Hem yolda uzakta  
Yırt çok çift emeni —  
Hiç unutma beni.

Ol istäärsän lüzgär,  
Dalgalat denizi,  
Yada ol bir gemi —  
Hiç unutma beni,  
Bekleycäm hep seni.

Ol istäärsän yıldız,  
Ölç gökün dibini... —  
Ozaman da seni  
Bekleycäm, sevgilim,  
Hiç unutma beni.



## OKUL VALSI

Geçti yıllar, okul bitti.  
Biz hepsimiz büyüdük.  
Hem burada, benim dostum,  
Sevda seftä duyduk.  
Döneriz biz hızlı valsta  
Kızlarlan barabar.  
Bizä hiç diil läüzüm tafta...  
Oynayın — büün pazar!  
Sevinmektän döner kafam.  
Bitti artık okul.

Ötää dooru, paalı dostum,  
Kendin yolu sän bul.  
Çalgıcılar gözäl çalêr.  
Valsı oynêêr gençlär.  
Bütün gecä gülüş, öpüş...  
Kesilmeer şen seslär.  
Bu büük zalda valsı oynêêr  
Benim üüredicim.  
Okul kalınca geeridä,  
Bän çok yıl üürendim.  
Biz nereyi da gitmesäk,  
Unutmaycez dönmaa.  
Vereriz laf: sıkça gelmaa  
Bu sevgili evä.



## GÜNDÜZ MÜ, GECÄ Mİ

*Georgiy Födoroviçä hem  
Elena Konstantinovnaya*

Gündüz mü, gecä mi  
Giderim sizä.  
Sansın giderim  
Kendi evimä.  
Açık kapuyu  
Braktınız hep bana.  
Geldikçä küüyä —  
Bän giderim kana\*.

\*kan — senselä

Sizi bän severim  
Çoktan hem haşlak.  
Sizä uşaklar  
Olsunnar büük dayak.  
Ko Allaa korusun  
Onnarı hatadan.  
Ko sizi dolaylar  
Saysınnar büük adam.  
Ko sizä danışmaa  
Gelsinnär insannar.  
Ko gördükçä sizi,  
Sevinsin uşaklar.  
Ko sizin saalınız  
Etsin taa üz yıla.  
Çok-çok yıl aylenez  
Bilmesin hiç bela!



## SENSİZ

İçerdä bir afta  
Oturêrim yalnız.  
Bulanık üreciim —  
Daalıştık sebepsiz.  
Bän bilmääzdim, ani  
Bölä zor olacek.  
Hem bilmääzdim, ani  
Evim boş kalacek.

Gecelär döşektä  
Hiç yaklaşmêêr uyku.  
Ne gecä, ne gündüz  
Beni brakmêêr korku,  
Ani bän bu yaşta  
Yalnızça kalacam.  
Ani genä kendim  
Fırını yakacam...

Bir da saat durmaycam:  
Gidecäm avşama...  
Ko beni çekişsin —  
Salt dönsün yanıma.

Butakım, sevgilim,  
Sän görmäsin başka.  
Hadi, bu kavgada  
Koyalım bir nokta.



## **BÄN KARI AARÊÊRİM**

Karısız evdä adam,  
Nicä bir kolsuz.  
Nasıl yaşamaa, dostum,  
Var nicä onsuz?!

Neetlendim bän evlenmää:  
Pek zor karısız.  
Sadeciim karı olsun  
Hem da adamsız.

Kör olsun, kalın olsun,  
Gözleri yılık...  
Gecä yorgan altında  
Diil mi karannık?!

Gençecik bularsaydım —  
Kısmetli olarım.  
Kartaman düşärseydi —  
Taa tez dul kalarım.

Varsaydı taa kuvedi —  
Çok uşak yapsın.  
Uşaksız kalarsaydı —  
Hiç yok kahırım.

Eer sevärseydi şarap —  
Olmasın kuduz.  
Ama hiç sevmärseydi —  
İçecäm yalnız.

Bän karı aarêrım —  
Ko olsun yılık.  
Gecä yorgan altında  
Diil mi karannık?!



### **EER BİLSÄM...**

Eer bilsäm, ani seversin —  
Güvercin olarım.  
Neredä da olmasan,  
Tez seni bularım.

Eer bilsäm, ani seversin —  
Sızıntı olarım,  
Seni dayma serincä  
Suylan doyurarım.

Eer bilsäm, ani seversin —  
Bir çiçek olarım,  
Bän senin aulunda  
Gününä kokarım.

Eer bilsäm, ani seversin —  
Bir yolcaaz olarım,  
Sıkçana aulumda  
İzlerni bularım.

Eer bilsäm, ani seversin —  
Güneşçik olarım,  
Yazı-kış sığaamı  
Sana doorudarım.

Sölesänä, sevgilim,  
Ani sevgiliyim.  
Pek buna sevinecäm —  
Ne sana deyim.

Sarmaşarım boynuna  
Olsun kâr sokakta.  
Hadi bunda, sevgilim,  
Koyalım nokta.





## DONİ

Doni, bän seni severim.

Doni, bän sensiz ölerim.

Pek isteerim bän, dostlar,

Dolayda çalsın kuşlar,

Kısmetli olsun insan.

Doni, sän beni çekersin,

Doni, düşümä gelersin.

Pek bana läüzümsün sän,

Taa tezçä biz evlensä,

Yaşamak olur başka.

Doni, hepsindän gözälsin.

Doni, al gülä benzäärsin.

Bän hazır sana konmaa,

Gülün tozunu almaa,

Başkası sokulmaycek.

Doni, sän hiç oyalanma.

Doni, boşuna boyanma.

Bän seni kucaklaycam,

Sabaayadan öpecäm,

Olacak bizä islää.

Doni, bän seni bekleerim.

Doni, çık tez yalvarêrım.

Hızlı bizä gidecez,

Mamuyulan buluşacez,

Sora olacan bizim.



## SÄN NAŞEY YAPËRSİN BENİMNÄN?

Açan buluşêrim seninnän,  
Unudêrim kendi adımı.  
Sän naşey yapêrsın benimnän?  
Da çelersin benim aklımı?  
Sendän uzacık bulunarkan,  
Hazır aklımda çok laflar.  
Lafçı — sırada konuşarkan,  
Lafçı, — hepsi deer insannar.  
Laftan kimseycik enseyämeer,  
Zorca lafıma laf bulmaa.  
Ama birisi enseyärsä, —  
Kayıl bän aşaa da kalmaa.  
Girginim da biraz insanca,  
Hiç kimseycik mutu demäz.  
Kaldım halizdän lafbulmaz,  
Seni bän gördüynän bu yaz.  
Bulamayıp laf, salt susêrim,  
Olêrim bän, nicä sarfoş.  
Açan ikimiz buluşêrız —  
Kafam susaktan da kâr boş.  
Sana sölemää hep isteerim:  
— Büülü sevdacım sän benim!  
Hazırım baarmaa, işidäsin,  
Ama hiç çözülmээр dilim.



## YÄRİM TRAKTORCU İŞLEER

Yärim traktorcu işleer,  
Dayma çalışêr,  
Her geçtikçä sokaktan,  
Dooru aula bakêr.

Bän bilerim: o sever,  
Ama neçinsa susêr.  
O da bana pek mayıl,  
Bän ona gitmää kayıl.

Ama hergün o geçer,  
Sade traktoru baardêr.  
Buluştukça gülümseer,  
Bir dilsiz gibi susêr.

Bän ona bişey sorêrim —  
Geeri hiç yok laf.  
Aklı, boyu — pek gözäl,  
Kendisi — kurgaf.

Pek işçi hem çalışkan,  
Hem uslu çocuk.  
Dün verdi bana sessiz  
Bir dizi boncuk.

Çoktan annadım onu:  
Dünürü bekleerim.  
Herbir traktor sesinä  
İçerdän firlêêrim.



## VALKANEŞ KARILARI

Valkaneş karıları  
Sıradan gözäl.  
Ama sade neçinsä  
Bakmêêrlar bizä.

Valkaneş karıları  
Hepsicii korkak.  
Sade sän sokul ona —  
Titirer — yaprak.

Valkaneş karıların  
Gözleri tunuk.  
Neçinki Valkaneştä  
Yok hiç su duruk.

Valkaneş karıları  
Nicä kışın buz.  
Valkaneş karıları  
Salt gezerlär uz.

Valkaneş karıları  
Adamdan kaçêr.  
Adımna ona dooru —  
Kapuya bakêr.

Valkaneş karıları,  
Nicä payvantlı.  
Onnara, benim dostum,  
Pinmeycän atlı.

Onnarı Allaa yapmış  
Gözellik için.  
Açan bunu annadım,  
Kär yandı içim.

## BOŞUNA KAÇINÊRSİN

Boşuna kaçınêrsin, karı,  
Hiç çalışma sän göz boyamaa.  
Canın boşkan hem yokkan sevda —  
Faydasız butakım donanmaa.

Boynuna sän asmışın boncuk,  
Üzüklär yalabêêr parmaanda.  
Bu ölä, bu gözäl, karıcık,  
Ama ne var senin aklında?

Sän beenersin benim evimi,  
Pek isteersin olsun zenginnik.  
Ama ilkin isteerim bilmää:

Erdä sän yaptın mı iilik?

Bän — kendi evimä eklenti.  
Zenginnii bän kendim topladım.  
Çorbacıyka olasin deyni,  
Salt onuştan sana bän läüzım.

Kaç kerä buluştuk biz seninnän,  
Duygular için yok bir da laf.  
Hiç ilişmä yoldan sän geçärkän,  
Okadar mı sokak pek kıstaf?!

Aaraycam kendimä bän başka bir  
Namuzlu, duygulu, şeremet.  
İnanêrım: bendä bulacek o  
Zenginnik, büük sevda hem kısmet.



## YABANCI DİL

Sän lafedersin yabancı dildä,  
Ama seni annêêrim bän,  
Zerä isteerim annamaa,  
İsteerim sevilmiş olmaa.

Biläsin: sansın enidän duudum,  
Açan seftä seninnän buluştum.  
Şehit olur bana bütün dünnä,  
Etişmeyim hiç şafklı günä.

Allaa verdi bana bir can,  
Saalık, uzun ömür.  
Ama senin ürään pek suuk,  
Sansın hiç yok kömür.

Dudakların da kär nicä buzdan,  
Onnar sıcak benim sıcaamnan.  
İsteerim bän belli olsun,  
Hem evimdä koksun adamnan.

Sevda için sınır hiç yok,  
Annêêr o çok türlü dillär.  
Sevda sendä, dostum, duarsa,  
Ozaman olur işlär.

İnanêrim, annaycan  
Sän benim da dilimi.  
Aarayıp, sän bulacan  
Açıp sevda kilidimi.



## DÜŞ

Avşam genä benim  
Sän geldin düşümä.  
Genä sansın dünnä  
Açıldı önümdä.

Kol-kol biz gittik  
Pek uzak erlerä.  
Çok çayırlan bayır,  
Aşırdık bir derä.

Pekçenä yoruldun —  
Bän aldım kucaama.  
Ama sora kendin  
Sarıldın boynuma.

Yıldızlar göklerdän  
Kıptılar gözlerni.  
Çiçeklär hem otlar  
Uzattı ellerni...

Biz seninnän daldık  
Eşillik içinä.  
Şennenärdi kuşlar  
Hem çalardı dünnä.

Ama neçin düştä  
Hep gelersin bana?  
Taa ii diil mi dünür  
Yollayım tez sana?!



## MARDIN BİRİ

Mardin biri. Bän Komratta.  
Üreciim sevda dolu.  
Angı yolu bän kapayım  
Da gideyim sana dooru?

Seninnän genä buluşmaa  
İsteerim, sevgilim benim.  
İki günün bän içindä  
O telefonu deli ettim.

Ama cuvap: “O yok evdä”.  
Eki da: “Brakınız raata”.  
Makar ki söleyäydin sän,  
Buluşacez angı saatta.

Ne fenalık yaptım sana?  
Seni bän neylän küstürdüm?  
Da sän beni ölä cansız  
Hem üfkeli pek itirdin?

Sölä, makar ki bileyim,  
Ne kabaatım var önündä?  
İsteerim naşeyşa yapmaa —  
Ama durêrsın önümdä.

Tä saadımda artık dokuz.  
Havezlän kapuyu kapêêrim.  
Fikircä bän seni, sevdam,  
Haşlak canımnan kucaklêêrim.





## EER BİLÄYDİM

Sän bendän uzakta yaşayardın,  
Hiç bilmääzdim, ani sän burada.  
Eer biläydim — çoktan geleceydim  
Burayı, sevgili Komrada.

Ama näändaydın sän şindiyädän?  
Neçin geç buluştuk ikimiz?  
Nicä su yamaçtan çayıradan  
Kaydı yaşamak bellisiz.

Senin yanında bulunarkan,  
Oynêêr içimdä damarlar.  
Kanım da kaynêêr, Mariana,  
Nicä güzün bizim şaraplar.

Benim önümdä oturarkan,  
Bakmaa bän hazırım doymaz.  
Senin adını, Mariana,  
İsteerim bilsin salt avaz.

Beni sän sevärsän, Mariya,  
Hazırsan benimnän gitmää,  
Düşünmeyip çok, Mariana,  
Kısmeti ikiye pay etmää...

Gökä kanatsız bän çıkarım,  
Alarım ateş elimä,  
Kuşu bän uçarkan tutarım,  
Dalarım deniz dibinä.

Olasın sade kısmetli sän,  
Biläsin sän, ne o sevda.  
Eer erdä elimdän kurtularsan —  
Sän benim olacan göklerde!

## MARİNA — MARİNKÂ

Marina, Mariya, Marinka,  
Uçêrsın benim gözümdä.  
Gecä da, gündüz da durêrsın,  
Durêrsın benim önümdä.

Sokaa, aaçlara kâr bakêrım —  
Görerim senin üzünü.  
Açan uykuya bân yatêrim —  
Bekleersin benim düşümü.

Seninnän vakıt geçirerim,  
Seninnän kefim düzülü.  
Seni ozaman bân gördüynän —  
Başka karılar kaybeldi.

Elim titirer kâr yazarkan  
Senin adını bu şiirä.  
Sade düşünerim, Marinka,  
Seni öpeyim bir kerä.

İsteerim benimnän olasin  
Makar ki bir saat, bir gecä.  
Marinka, olarsan benimnän,  
Doymaz, yorulmaz öpecäm.

Zeetlämä beni sän, Marinka,  
Kuvet hem kanat ver bana.  
Ozaman, laf vererim, Marinka,  
Şiirleri yazacam salt sana!



## AALEMİN KARISI

Aalemin karısı,  
Aalemin karısı!  
Diil beni, aalemi  
Sän seväsın lääzım.

Sän onunnan şennen,  
Sän ona yalpaklan  
Hem bendän gün-gündän  
İracaa uzaklan.

Sän benim sesimi  
Gözlermi tez unut.  
Ko yıllar geçsinnär,  
Kalmasın hiç umut.

Gözelim, sevdacım,  
Sölä naşey yapmaa,  
Açan yok kuvedim  
Hiç seni unutmaa.

Bän artık gözlerin  
Şafkını unuttum.  
Sade ten sıcaanı  
Aklımda bän tuttum.

Eer gidärsän bendän,  
Aalemin karısı,  
Hiç unutma, canın  
Sän, bendä yarısı.



## CAN HEM FİKİR

Bän dün gördüm gözäl bir kız,  
Yakışıklı, uygun.

Onu gördüynän, dostlarım,  
Pekçä dalgalandım.

Canım beendi onu birdän

Fikir — karşı durêr.

Canım benim sevda eker,

Fikir — geeri çeker.

Bana gelir bu kavgada

Zorca ucu bulmaa:

Sölä bana, benim şiiirim,

Payı kimdän tutmaa?

İnanmaa canı? Ya dur,

Yaparsın yannişlık.

O işitsin salt adını —

Bulamêêr er, soluk...

Bekim, fikir taa dooruca,

Ona yardım etmää?

Harcama vakıdı. Onnar

Becermeerlär sevmää.



## AMA NEÇİN SÄN KARŞI DURÊRSİN?

Derecik deräylän toplanêr.  
Derä denizlän karışêr.  
İlkyazın delikannı lüzgär  
Bürcü kokuylan sarmaşêr.  
Kär günaa bizä yalnız olmaa.  
Allahtan verilmişä görä,  
Eşli olsunar läüzım, dostum,  
Hayvannar, kuşlar hem da pirä.  
Bak, gökâ çıkêrlar bayırlar,  
Balıklar eşli bizim göldä.  
Gençecik dalgaylan kart dalga  
Öpüşerlär kär önümüzä.  
Çiçeklär da yazın başçada  
Sarmaşıp, yatêrlar lüzgerdä.  
Ama neçin sän karşı durêrsin,  
Başkalanêrsin sän bu dünnedä?  
Günün kucaanda yatêr dünnä.  
Ay da syvazlêêr dalgaları.  
Ama kalarsaydın benimnän.  
Kıskanmaycan hiç kalannarı.



## BÄN İSTEERİM KALMAA ORADA

Pek çoktan kaybettim bän seni,  
Kim sevârdi ürektän beni.  
Her avşam gelersin düşümä,  
Su kızı durêrsın önümdä.

Bän sıkça görerim düşümdä  
Uzun senin saçlarını.  
Onnar kâr bütünnä örter  
Denizin eşil sularını.

Tutularsaydım saçlarına,  
Kâr balen balı tepinecäm.  
Ama kurtulmaa bana korkunç,  
Neçinki seni kaybedecäm.

Taa aşaa giderim gün-gündän,  
Bitki kerä soluk alêrım.  
Bän bilerim — yok geeri yolum,  
Ama genä dibinä dalêrım.

Pek gözäl o deniz dibindä!  
Sän durêrsın benim önümdä.  
Bän isteerim kalmaa orada  
Bir gecä o büülü düşümdä.



## YAAMUR

Gününä yaayêr yaamur,  
Sevgili yaamur.  
Ortalık oldu çamur,  
Kâr nicä amur.

Yaamurdan korktu yârim,  
Gitmedi evä.

Da, kalıp gecelemää,  
O dedi ölä:

Pek islää olar bizä.  
Ko yaasın yaamur.  
Çıkmaycez hiç dışarı,  
Zerä pek çamur.

Duva edecäm: sıkça  
Yaamurcuk yaasın.  
Herkerä, korkup ondan,  
O bendä kalsın.

Çok yıllar gecä-gündüz  
Yaamurlar yaasın.  
Da geeri dooru yolu  
O bulamasın.



## YAAYÊR YAAMUR

Yaayêr yaamur..  
Bän yazêrım kiyat:  
Dün seni bekledim,  
Zerä pek özledim.

Yaayêr yaamur...  
Bân bakêrim sokaa,  
Ama hep gözümdä  
Sade sän önümdä.

Yaayêr yaamur...  
Okumaa tutundum:  
Kiyatta sade sän,  
Herbir bukvada sän.

Yaayêr yaamur...  
Bân imää oturdum:  
Kaşımā sän düştün,  
Dişimä iliştin.

Yaayêr yaamur...  
Bân yattım uyumaa:  
Aklımda — sade sän,  
Düşümdä — sade sän.

Çinsabaalen kalktım —  
Bulutlar daalmışlar.  
Sän — benim güneşim,  
Gel, bekleerim, eşim!



## BİTMÄZ DUYGU

Geçti çok yıl,  
Geçti çok ay.  
Üreciimdä  
Öter o may.



Açan seninnän  
Buluştuk,  
Açan karı-  
Koca olduk,  
Sana dedim:  
— Beklä biraz,  
Ama bitki  
Oldu o yaz.  
Açan sensiz  
Gezärdim bän,  
Açan duva  
Edärdim bän:  
Versin Allaa  
Bana kısmet,  
Olsun gözäl  
Hem şeremet...  
Da tä Allaa  
Bana verdi  
Bir gözeli,  
Şeremeti.  
Seninnän salt  
Dolu ürääm.  
Seni sevdim  
Öluncä bän.  
Geçti çok yıl  
Geçti çok ay.  
Üreciimdä  
Öter salt may.



## OOLLARIM

*Paalı oollarıma  
Vitäya hem Yuraya*

Oollarım çoktan büüdü  
Hem levent oldu.  
İkisi da ömürdä  
Yolunu buldu.

Oollarım benim gider  
Pek uz bir yoldan.  
Birisi kâr demirdän  
Çıkarêr yonga.

Onnarın işlerinä  
Dolaylar mayıl.  
Butakım yaşasınnar —  
Hepsicii kayıl.

Oolların uşakları,  
Nicä bir çiçek.  
Bu küçük şoparları  
Bän severim pek.

Ko büüsün unukalar,  
Çok yıl yaşasın!  
Da bizim köklerimiz  
Derinä dalsın.

Oollarım! Sizä saalık!  
Çok sizä kısmet!  
Olun herkerä girgin  
Hem da şeremet!



## DÜŞ KISMETİ

Kızçaaz gidärmiş yolca,  
Onunnan — yavklusu.  
Vermiş ona gülcääz bir —  
Bürcü pek kokusu.

Giderlär, öpüşerlär,  
Durup-durup yolda.  
Bizim bülbül artistçä  
Sıklık çalêr dalda.

Onnar hep öpüşärdi,  
Kefliydi kısmettän,  
Ama horoz öttüynän,  
Uyku daalêr birdän.



## KARI

Sölä, dostum, kimi läüzim  
Gecä-gündüz biz sevelim?  
Kimin için hazırız biz  
Canımızı kâr verelim?

Sizdä, bizdä, herbir evdä  
İşleer onnar, nicä arı.  
Onnar durêrlar ilk erdä,  
Hem onnarın adı — karı.

Karı — umut hem büük sevda  
Bizä deyni, adamnara.  
Bizdä eer yoksaydı karı,  
Günnerimiz bizim kara.

Karı — ana uşaklara,  
Karı bizä — altın para.  
Karı — kâr teneyä toprak,  
Açan onunnan biz yalpak.  
Karı — bizim güneşimiz!  
Karı — pak soluumuz bizim!  
Kâr çıkacez bulutlara —  
Sade versin bizä izin.  
Karı — ana, karı — aşçı,  
Karı — bizim çamaşırıcı,  
Karı — kazêr, karı — yolêr,  
Karı — koçınayı paklêêr...  
Dostum benim, ya kalk hızlı!  
Biläsin: karılar nazlı.  
Ya onnara yardımnaylim,  
İştä dayak biz olalım!  
Da sora bak sän onnara,  
Bizim gözäl karılara:  
Onnar bizä sevinecek,  
Bizi sevdaylan bekleycek.



## HAZIRIM CENDEMÄ UÇMAA

Gecä çıktım bän başçaya,  
Koktum çiçek, baktım aya,  
Bürcü kokuyulan soludum,  
Ondan heptän sarfoş oldum.

Peydalandı gözäl resim:  
Uzaklardan sessiz geldin,  
Geldi Kavkaz geceleri  
Hem ne yapardık ileri,  
Açan orda salt ikimizdik,  
Açan pekçä biz gençeciktik,  
Yaşamayı renkli görärdik,  
Görüşmedään bir saat — ölärdik...  
Açan biz saatlan birerdä,  
Bakmaazdık hiç: bayır, derä...  
Gidärdik kol-kola kefli,  
Üzlerimiz pek kısmetli...  
Açan biz sennän sevişärdik,  
Taa bayılınca öpüşärdik.  
Lüzgärlän barabar kaçardık,  
Açılmadık kapu açardık...  
Açan biz sevdadan sarfoştuk,  
Bir trofasız günnärlän toktuk.  
Gezärdik biz bayırlarda,  
Ama... kaldı kısmet orda.  
Açan geler bu aklıma,  
İstämeerim kâr yaşamaa.  
Makar geçti o vakıtlar,  
Ayın-açık durêr onnar.  
Bana titsi birdän geldi,  
Bän istedim dönmaa geeri,  
Ama başım benim döndü —  
O resimnä birdän süündü.

Vererim bän o günnerä,  
Ne var paalı bu dünnedä.  
Vererim on yıl bir günä,  
Vererim o üzerinä,  
Ani onnar bana zeedä,  
Çok yaşadım sensiz erdä.  
Hazırım cendemä uçmaa,  
Eer sän ordaysan, buluşmaa!



## OLACAM FESLEN KOKUSU

Çok gecä, gündüz seni,  
Yıllan aaradım,  
Ama sade dün, canım,  
Horuda buldum.  
Bän açan seni gördüm,  
Kumayı buldum.  
Telli kitkayı sana  
Tez bän yolladım.  
Bireri gidärseydim,  
Sän hep aklımda.  
Adını senin söleerim  
Herbir adımda.  
Bän sana deyni, sevdam,  
Olacam yıldız,  
Sade bil: seni pekçä,  
Pek sever bu kız!

Sän benim evimseydin,  
Olacam saçaan.  
Sän kavak aacıysaydın —  
Bän senin yapraan.  
Sän dargınnanarsaydın, —  
Olacam yalpak.  
Sän ekin olarsaydın, —  
Olacam toprak.  
Bän yanniş yaparsaydım, —  
Sän beni durgut.  
Fena laf söläärseydim, —  
Sän onu unut.  
Eer sän aaç olarsaydın, —  
Olacam armut.  
Sän erik olarsaydın, —  
Olacam bän dut.  
Eer olarsaydın, dostum,  
Çöşmedä sän su,  
Olacam sana deyni  
Feslen kokusu.  
Bän bilerim: lacez  
Kısmetli, sevdam.  
Yalvarêrim pek sana:  
— Yardımna, Allaa!



## OLACAM YAAMUR

Neredäysin sän?

Gel tezçä bana.

Bän hazırladım

Pak döşek sana.

Karşıluyacam,  
Kucaklayacam,  
Sarmaşıp, kızgın  
Sık-sık öpecäm.

Sade gel, canım,

Çok düşünmä hiç.

Kloçka olacam,

Sän da ol piliç.

Üşüyärsän eer,  
Altıma sän gir.  
Yısınmaa deyni,  
Vär nicä taa bir...

Taa da bir kerä

Üstündän denä.

Sora taa da bir —

Kefinä görä.

Eer istäärseydin,  
Olacam budak.  
Yonacez onu —  
Dayansın dudak.

Eer istäärseydin,

Holluk olacan.

Orada salt bän

Yımırtlayacam.



Eer istäärseydin,  
Olacan sıçan.  
Deliinä hızlı  
Bän saklanacam.

Bän seni raata  
Brakmaycam, canım.  
Sabaayadan taa  
Kaynasın kanım.

Ol, kızım, çiçek  
Bän da bir arı.  
Tozuna diidim —  
Kalacan karı.

Yada ol sinek,  
Olacam bän bal.  
Sän yapışacan,  
İşimiz — helal!

Olacam yaamur,  
Sän da toprak-can.  
Pek hızlı bendän  
Sän yımışayacan.

Yapacam sendän,  
Ne istäärseydin.  
Şindi deerim salt:  
— Hoş bana geldin!



## GAFİ

Batal çocuklar  
Sokaktan geçer.  
Onnarın gözlerinä  
Gafi ilişer.

Gafi aulda  
İşini yapêp.  
Ama çocuklar, durup,  
Gafiyä bakêr.

Gafi, Gafi, Gafi!  
Gafi, ol benim!  
Brakma beni umutsuz,  
Gafi sevgilim!

Gafi şeremet,  
Gafi çalışkan.  
O uygun hem incecik,  
Nicä bir fışkan.

Gafi gençecik,  
Gafi pek gözäl.  
Hepsindä çocuklarda  
O uçêr gözdä.

Gafi, Gafi, Gafi!  
Gafi, ol benim!  
Brakma beni umutsuz,  
Gafi sevgilim!

Gafi, gel bana!  
Gafi, ol benim!

Gafi, güzelim benim,  
Ol bana gelin!

Bu takım laflar  
Çocuklar söleer,  
Ama, — yok! — geeri cuvap  
Hepsi işider.

Gafi, Gafi, Gafi!  
Gafi, ol benim!  
Brakma beni umutsuz,  
Gafi sevgilim!

Ama bir kerä  
Bir levent çocuk  
Baaşlamış o Gafiyä  
Bir dizi boncuk.

Gözünä bakmış,  
Sarmaşmış ona.  
Sora yapısık kalmış  
Dudaklarına.

Gafi, Gafi, Gafi!  
Gafi ol benim!  
Brakma beni umutsuz,  
Gafi sevgilim!

Mamusu görmüş,  
Bakası çıkmış.  
O gündän beeri onnar  
Kısmetli kalmış.

O gündän beeri  
Kısmetli onnar.  
Gafi için biz çaldık,  
Şen olun, dostlar!

Gafi, Gafi, Gafi!  
Gafi, ol benim!  
Çok vakit işidecez  
Genç çocuklardan!



## DOLAŞTIM SAÇLARINA

Bän seninnän seftä buluştum  
Seni pek çok vakit aaradım.  
Gözlernä bän baktım kırlarda.  
Annadım: kalacam orada.

Karagöz saçlarna dolaştim.  
Nicä kuş kafesä kör düştüm.  
Bir avşam bän seni salt gördüm.  
Sän baktıynan — heptän eridim.

Sade kıp gözünü, ver nişan —  
Meydanda bekleycäm her avşam.  
Dolayda bülbüllär çalsınar.  
Hepsicii kısmetli olsunar.



## HADİ, GEL, GÖZELİM

Dün gittin sän heptän —  
Aalemi sesledin.  
Bän sabaadan seni  
Kapuda bekledim.

Hep bakêrim yola —  
Yoruldu gözlerim.  
Yalvarêrim sana:  
Hadi, gel, gözelim.  
    Dön geeri, gülümsä,  
    Boynuma sän dolan...  
    İnsanı hiç seslämä:  
    Dünnedä çok yalan.  
Tä güneş kızdırêr,  
Ama bän üşüdüm,  
Sarınp, bekleycäm:  
Gel yısıt, gözelim.  
    Dön geeri sän, canım, —  
    Yok sensiz yaşamak.  
    Eer beni inanmasan —  
    Avşama gel da bak.  
Bän bilerim, canım,  
Sän geeri dö necän.  
Hem beni karşıdan  
Haşlacık öpecän.



## LÄNKAYLAN KOSTİ

Konstantin hem İläna  
Yannaşık hep durêr.  
Onnarı salt ateş  
Yada su ayırêr.

Bän isteerim, kızım,  
Ko ölä da kalsın.  
Kär senin üreciin da  
Buna baalansın.

İsteerim biläsin:  
Pek yattın üreemä,  
Açan oynayarkan  
Uz baktın gözlermä.

Ver, Allaam, bu gözlär  
Hep karşı dursunnar  
Hem Länkaylan Kosti  
Birerdä olsunnar.



## NASIL SENİ UNUTMAA?

Raat işläärdim, bakardım  
Kendi işimä.  
Sän girdin, hiç sormaz,  
Yapıştın üreemä.

Neçin sanki ölä?  
Neçin geç sän geldin?  
Neçin? Neçin umut  
Saklıdan sän verdin?

Bän süündüm, dirildim,  
Kär şarap kaydım...  
Bir kadınca hem vals  
Bitkidä oynadım...

Etiřtim bän evä,  
Savaştım uslanmaa,  
Ama nasıl seni,  
Gözelim, unutmaa?  
    řindiyädän durêrsın  
    Benim önümdä  
    Hem tutêrsın sıcak  
    Elini elimdä.

Ne yapmaa, sevdacım?  
Gözlerin — ateş,  
Yanacıkların senin —  
Başçada ařeř.

    Sän sölä kendin, canım,  
    Ver cevap bana:  
    Hiç gelerim mi senin  
    Bän akılcına?



## BÄN SENİ UNUTMADIM

Yılların kâr var adı —  
Seni unudamadım.  
Saçlarım biyazıdı,  
Ama uslanamadım.

Aklımda tutêrim bän  
Yıldız gibi gözlerini.  
Gecä-cundüz yıldızlar  
Raata brakmêrlar beni.

Oollarım artık evli,  
Büüdü çoktan şefteli,  
Çok işlär unutuldu —  
Sade bir sevda kaldı.

Çok kerä seni, gözüm,  
Bän görmää pek istedim.  
Unutmaa seni, canım,  
Sän inan — yok kuvedim.  
Bän seni unutmadım,  
Sän da hiç unutma.  
Umútlan yaşaycêz, sevdam,  
Küsü, acı sän tutma.



## HOROZ

Ko-ko-ko! — demiş horoz, —  
Ya dur, taucak!  
Bän seni çoktan severim...  
Da almış kucak.  
Pek isteerim evlenmää...  
Hepsicii hazır.  
Buldum bir çuval darı —  
Bu — bir büük hatır.  
Çok düşünmä, taucak,  
Ol benim karım.  
Çok gezdim hem aaradım...  
Bän sensiz — yarım.



Görecän sän, nicä bän  
Pek gözäl öterim.  
Nicä bütün kümeştän  
Salt seni severim.



### AÇAN SEFTÄ...

Açan karıylan sän, dostum,  
Seftä döşää yatêrsın,  
Bilâsin, ani cuvabı  
Sän üstünä alêrsın.

Sän alatlama çinemää,

Nicä horoz tauu.

Dayan, kendi o açılsın,

Nicä papşoy kauu.

Unutmayasın — sän adam,  
İşlär olur iiliklän.

Sölä ona gözäl laflar,

Aldatma al ipliklän.

Tamahlını, dostum, unut,

Sän iç yudum-yudum

O sızıntı sucaazından...

Ürään, canın duysun.

Çalsın türkü damarların,

Sinirlerin ötsün!

Ama unutma kendini:

Kafa ayık olsun.

Kayıldı o insancık  
Çok yalvarmaktan sora.  
Bunu bilâsin sade sän  
Hem saar küündän köra.



## İNANÊRİM, GELECÂN...

Pek çoktan seni severim,  
Düşlerim dolu  
Salt seninnän, salt seninnän...  
Yaşlarım — tolu.  
Neçin, yârim, unuttun  
O geceleri,  
Açan güüsündä yırtardın  
Sän gölmekleri?  
Diz çöküp, emin edârdin,  
Anı alacan,  
Hem bendän, gözelindän,  
Hiç atılmaycan.  
İstedin sän ozaman,  
Olayım senin...  
Ama şimdi ya sölä,  
Nasıl yaşayım?..  
Başlaycek belli olmaa..  
Nasıl saklamaa?..  
Osa dereyâ gidip,  
Suya mı atılmaa?

İnanêrım, gelecän  
Bir pazar günü.  
Bän fıstan diktirecäm —  
Alatlat düünü.

## YALINNAN YANÊR

Bütün gün yaamurcuk  
Hiç durgunmêêr, çiseer.  
Dul karı adamı  
Kapuda hep bekleer.  
Salt bir ses işitsin —  
Hızlıca tokatçaa.  
Yukardan hep yaayêr,  
O hiç bakmêêr saçaa...

Saçacık ta aalêêr,  
Nicä o kendisi.  
Büük yalınnan yanêr  
Dulcaazın güüdesi.  
Garafa hazır,  
Süüş tauk ta pişmiş...  
“Beklä beni büün”, —  
O alatlan demiş.

Artık oniki saat...  
Şindiyädän taa yok.  
Olmalı, evindä  
İşi vardı pek çok...

Ansızdan hem sessiz  
Tokatçık açıldı:  
Zavalı karıcık  
Boynuya sarıldı.



## BİR GECÄ BİRERDÄ

— Ya sölä, mari kız,  
Näbacan avşama?  
Gideyim mi seni  
Bu gecä korumaa?  
— Bän çaarêrim seni,  
Karagöz sevgilim,  
Sän unutma köpää:  
Al ekmek bir dilim.

Gel bizä saat birdä,  
Açan boş sokaklar.  
Bil: açık olacek  
Tokatçık, kapular.

— Yapacam, ne dedin,  
Salt olasin hazır.  
Girecäm bän sessiz —  
Hiç sän tutma kahr.

Bir gecä birerdä  
İkimiz olacez,  
O ballı küpünün  
Dibinä dalacez.

Bän sabaadan seni  
Hep doymaz öpecäm.  
Sora genä hem genä  
Küpä dalacam.



## SADE SÄN

Sade sän kabaatlıysın, sän,  
Ani büün ikimiz yabancı.  
Sade sän kabaatlıysın, sän,  
Ani dayma saplêêr sancı.

Günnerim karannık oldu,  
Üreciim büük kahırlan doldu.  
Artık yoksun iki afta...  
Sofraya oturêrım seftä.

Sade bän kabaatlıyım, bän,  
Ani bän ozaman inandım.  
Sade bän kabaatlıyım, bän  
Ani sän o gecä kaldın.

Sän hiç korkma, aalaşmaycam bän,  
Kimsey bilmeycek bu işleri.  
Bän kayılım seni unutmaa.  
Ama näbayım o düşleri?

Sade sän kabaatlıysın, sän,  
Ani o büüyecek bobasız.  
Sade sän kabaatlıysın, sän,  
Ani yaş bän dökerim yalnız.

## NE OLURSA, OLSUN

Ne doymaz o beni  
Sabaayadan zecleer.  
Ne gözäl, ne haşlak  
Dayma-dayma öper.

Dudaklar sabaayadan  
Kär mos-mor oldu.  
Bir altın anatar  
Üremä o buldu.

Çinsabaalen gitti  
O bendän, kumacım,  
Ama genä gecä  
Gelecek sevdacım.

Boşuna bän ondan  
Savaştım saklanmaa.  
Ama yok hiç kuvet  
Saklıda çok durmaa.

Bän çıkêrim karşı —  
Ne olursa, olsun.  
Ko onun ürecii  
Salt benimnän dolsun.



## YALANCIYKA

Dün dedin bana: “Gözüm,  
Avşama sän gel”.  
Gidecääzaman verdin  
Haşlacık bir el.

Bän gittim, ama sän yok,  
Aldattın beni.  
Sän çaldın benim heptän  
Kär fikirimi.

Yalancıyka, yalancıyka,  
Neçin aldattın?  
Neçin genä uykusuz  
Sän beni braktın?

Pek beenerlär çocuklar  
Hem seni sever.  
Hepsicii onnar bekleer  
Salt sendän haber.

Haberlär sendän türlü  
Onnara geler:  
Boşuna onnar gecä  
Görüşü bekleer.

Yalancıyka, yalancıyka,  
Neçin aldattın?  
Neçin genä uykusuz  
Sän bizi braktın?

Birisi bekleer orda,  
Neredä yolun.

Öbürü bekleer göldä,  
Nicä annaştın.

Çıkmadın sän kimseyä,  
Gülümseersin salt.  
Çocuklar sa bekledi  
Boşuna çok saat.

Yalancıyka, yalancıyka,  
Genä aldattın.  
Genä sän bu gençleri  
Peğ dalgalattın.

Çocuklar üfkelenmiş —  
Kär ateş yakar  
Bil sän: bulutsuz göktän  
Yıldırım çakar.

Delikannılar kızmış,  
Nicä arılar.  
Kendi iinelerini  
Pek derin saplaar.

Yalancıyka, yalancıyka,  
Aldattın eter.  
Zerä yanacak canın  
Nicä bir biber.

Kız taa o pazar günü  
Horuya gitmiş,  
Gençlerin arasından  
Birini seçmiş.

Hepsicii uslanmışlar,  
Üfkelär sumuş.  
Bu takım çocuklardan  
Kız tez kurtulmuş.



Yalancıyka, yalancıyka,  
Kısmetin olsun.  
Ko bizim gençlerimiz  
Biraz raat dursun.



## AFET BENİ

Onedi yaz-kış geçti,  
Onedi da güz,  
Açan seftä karşılaştım  
Seninnän üz-bä-üz.

Ansızdan geldin bana,  
Sevdacım benim,  
Afet, tanıyamadım  
Bän birdän seni.

Kooladım ölä uzak  
Hem ölä fena,  
Ani şindi da, sevdam,  
Dönmeersin bana.

Artık otuzu geçti,  
Ama hep yalnız.  
Sän oldun ölä uzak,  
Nicä bir yıldız.

Nicä başçada güllär,  
Küüyümdä kızlar.  
İnanêrim olacek  
Kısmetli onnar.

Sade bän, nicä çorlan...  
Deerlär: “kart tekä”.  
Kär hazır şarap ernä  
İçeyim sirkä.

Yalvarêrım, sevdacım,  
Afet sän beni.  
Hadi, brak sän küsüyü,  
Dön bana geeri.



### KEMENÇECİ

Kemençä sesli öter  
Başçanda senin.  
Hadi, çık, Marinka, çık —  
Tä geldi yärin.

Çok lafetmeer bu çocuk —  
Kemençä söleer,  
Ani saabisi onun  
Pek seni sever.

Kemençä sana söleer —  
Tez çıkasın sän.  
Hem atılmayasın hiç  
O kemençedän.

Annadêr arkuş sana  
Saabisi için,  
Hem onun gözäl, şafklı  
Duygusu için.

Annadêr, ani ona  
Yok sensiz uyku.  
Hem arkuş sana söleer:  
Ol sän büün kuşku.  
Gelecek dünürcülär —  
Sän hazırsın mı?  
Hem karı-koca olmaa  
Sän kayılsın mı?  
Kemençä, sän çal, dostum, —  
Bu gözäl avşam.  
Hiç tatlı sevdacımdan  
Bän ayırılmam.



## GEL BANA, CANIM

Çakır gözlü Anka —  
Yıldızım benim.  
Sän benim yaşamamda  
Bir çiçek eni.  
Yoktur butakım çiçek  
Bän gördüüm, canım,  
Senin bürcü kokundan  
Kaynadı kanım.  
Kokundan sarfoş oldum,  
Gözümdä perdä.  
Bana kalsa, yok sendän  
Taa gözäl erdä.

Afet sän beni, ani  
Seslän bän baarêrim.  
Anka, gel bana, gözüm!  
Gel! Pek yalvarêrim!



## SENİN OLSUN

Sana baaşlêêrim üreemi —  
Senin olsun.

Sana baaşlêêrim canımı —  
Senin olsun.

Sana baaşlêêrim sevdamı —  
Bizim olsun.

Sana baaşlêêrim uykumu —  
Senin olsun.

Sana baaşlêêrim raatlımı —  
Senin olsun,  
Sana baaşlêêrim soluumu —  
Senin olsun.

Sana baaşlêêrim evimi —  
Bizim olsun.

Sana baaşlêêrim düşümü —  
Senin olsun.

Sana baaşlêêrim altın saat —  
Senin olsun.

Baaşlêêrim kendimi, ol raat —  
Senin olsun.

Sana baaşlêêrim döşemi —  
Bizim olsun.  
Salt seni alêrim bân —  
Bu da — benim olsun.



## YILDIZ GİBİ GÖZÄLSİN

Gözälsin sän, çiçek gibi,  
Bunu bilerim bân.  
Gözälsin sän, canım benim,  
Şafklı, taazä güldän.  
Seninnän yannaşık koymaa  
Olur salt yıldızı.  
Burda läözüm açıklamaa,  
Kiminsin sän kızı.  
Anan da butakım gözäl,  
Nicä çiili bir gül.  
Sesi da, nicä kemençä,  
Çalêr — haliz bülbül.  
Onuştan yanacın senin,  
Nicä olmuş alma.  
Onuştan gözlernä senin  
Kär var nicä dalmaa.  
Onuştan çocuklar seni,  
Gördükçä, tutuşêr.  
Bir genç lüzgär, benim dostum,  
Başka sokaa kaçêr.

Gecä, çıktıynan yıldızlar,  
Sana bakıp, süüner.  
Güneş sabaalen selämi  
İlkin sana verer.

Giderim bu avşam sana —  
Unut gözelliini.  
İstäärseydin benim olmaa,  
Uzat salt elini.



## KARA ŞAKA

Doni — pek gözäl bir kızdı,  
Yoktu taa gözäl küüdä.  
Sevdacı açan bekleersin,  
Kalkınêr sıkça güüdä.  
Karannık çoktan olduydu,  
Görünmääzdi Petri taa.  
Dolaylar da uslandıydı,  
Saklandıydı kuş saçaa.  
Doni kenarda bekläärdi,  
Nicä onnar annaşmış.  
Karannık islää çöktüynän,  
Petri kıza yaklaşmış.  
Doni selämi bekläärkän,  
İşitmiş yavklusundan,  
Ani bu avşamdan sora  
Petri atılêr ondan.

Bu kara şakasından  
Kız kireç gibi olmuş,  
Ama az vakıttan sora  
Şakaya şaka bulmuş:

— Hiç gücenmä, yavklucuum,  
Geldim sade söyleyim,  
Ani avşam annaştık  
Vaniylän evlenelim.

İnanamamış çocuk,  
Ama kararmış fikir.  
Sansın kimsa üreenä  
Saplamış küflü demir.

Ne yapmaa? Olsa gündüz,  
Gözünä tez bakacak...

Ama şimdi nasıl o  
Şakayı tanıyacak?

Duymuş Petri, ani iş  
Döndü kendinä karşı.  
Diişilmiş birdän soluu...  
Dönmüş fasılca başı...

Sora o erä birdän,  
Kesik aaç gibi, düşmüş.  
Kız gelincä kendinä,  
Petri kenarda ölmüş.

Annadıynan kız bunu,  
Kenarı bir ses yarmış.  
Bu çirkin, keskin sesä  
Bütün küü tez toplanmış.

Bozulmuş kız akıldan  
Bir kara o şakadan.  
Sade neçin bu ölä?  
Neçin, sanki? Ya sölä.



## SALLANÊRİZ DALDA

Yavklucuum, biz artık birerdeyiz,  
İkimiz sallanêrız dalda.  
Sän benim kucaamda oturêrsın —  
İkimiz da doluyuz sevda.

Gözlerin, kâr yıldız yalabêêrlar.  
Dolayı şafk ederlär onnar.  
Sevdacımnan dalda sallanêrız,  
Taa bizi koolayınca dannar.

Hiç annamêêrım, neçin ahmaktım?  
Neçin bän kaybettim iki yıl?  
Sän, çiçek gibi, Mani, gözälsin!  
İlk gündän taa olêrım mayıl.

Her avşam buluşêrız yärimnän,  
Her avşam sallanêrız dalda.  
Nicä yaa hem da bal biz yaşêêrız,  
Doldurêr kenaradan sevda.

Pek pişmanım bän şindi, Marinka,  
Boşuna kaybettim iki yıl.  
İstäärsän, Marinka, kâr yaarın  
Yollamaa dünürcü bän kayıl.



## AÇAN GENÇTİK

Açan seninnän gençtik,  
Sevârdik pek çalmaa.  
Sän büün armut çalarsan, —  
Çalardım bän alma.

İmäâ biz hiç sevmääzdik —  
Verârdik kızlara.  
Eer sän armut verärsän —  
Verârdim bän alma.

Katır-kütür iyârkän  
Alma hem da armut,  
İkimizâ dostumnan  
Kalardı salt umut.

Ondan sora çekârdik  
Kıra o kızları.  
Kimâr kerä öpärdik  
Gözâl dudakları.

Kırda türkü çalardık,  
Gezârdik kâr sarfoş.  
Onnarlan öpüşârkän,  
Bizâ gelârdi hoş.

Biz kırlarda gezârdik  
Kızlarlan barabar.  
Bizi evâ koolaardı  
Sade göktä dannar.



## NEÇİN, NEÇİN, ACABA...

Ne haber, ne da kiyat

Yok çoktan sendän.

Sölesänä, bileyim,

Ne kabaat bendä?

Her avşam bän bakacam

Gün battı erä.

Sansın bizi o avşam

Ayırđı derä.

Sän kaldın ötäyanda,

Bän kaldım burda.

Ani bän sendän gebä —

Yok umurunda.

Yastıcaam kurumêêr hiç

Göz yaşlarından.

Pek sana yalvaracam:

Bozma akıldan.

Ama hiç işitmeersin...

Saar olmuşun sän...

Bekim bir acı lafçaaz

İşittin bendän?

Nasıl sanki ozaman

Bän seni sevdim?

Neçin sän yılan gibi

Döşemä girdin?

Söledin gözäl laflar —  
İnandım seni.  
Neçin sän ayıpladın  
Ozaman beni?



### SANKİ VAR MI?..

— Sanki var mı seni  
Bendän taa pek sevän? —  
Bän sordum yärimä,  
Gidecääkän evä.  
— Yok, yok, yok! — işittim, —  
Bän ölüncä senin,  
Kär hazırım sana  
Vereyim bir emin.  
— Sanki var mı küüdä  
Sendän taa pek gözäl? —  
Bän sordum kendimä  
Patredi elimdä.  
— Bendän taa gözäl yok, —  
Söledi patrettän.  
— Bän da bunnan kayıl, —  
İşittim ürektän.  
— Şindi naşey yapmaa? —  
Sordum genä ürää.  
— Çok düşünmä, dostum,  
Hazırlan sän düünä.

— Sanki var mı bizdän  
Kısmetli dünnedä?  
Dolaykı küülerdä  
Hem başka erlerdä?  
İşittim bir cuvap:  
O geldi göklerden —  
Kısmetli erdä çok,  
Salt sizin gibi — yok!



## SAURGUN

*Kırmızı M. hem M.*

Saugun saurdêr dışarda,  
Hiç can-cun bulunmaz kırlarda.  
Kalmadı birerdä bir da yol...  
Salt yolda bulunêr o Manol.  
Saugun saurdêr dışarda...  
Borannar çorbacı orada.  
Hiç belli diil poyraz hem batı,  
Erlän gök bireri karıştı...  
Ama bakmêêr buna hiç Manol —  
Canınnan cana açêr yol.  
Borannar-haydutlar pek arsız,  
Düüşer o onnarlan cansız.  
Ne kaldı o zulum borannar  
Manolu kâr erä yıksınnar.  
Saurdêrlar kaar, toz gözlernä,  
Deliycä çıkıp önünä...

Ama genä verilmeer Manol,  
Canınnan cana açêr yol.  
O biler, ani Maşı bekleer,  
Hem kuvet ona Maşı verer.  
Zeetledi borannar onu çok —  
Verilmäk için laf ta hiç yok.  
Ne kolay duşmannar ensener,  
Açan kim sä evdä pek bekleer!



## SUSANA

Açan auldan bän  
Çıkêrim sokaa,  
Baarêr yıldızlar: sän baksana,  
Susana geçer.  
Tekrarlêêr üreciim:  
Susana, Susana, Susana.  
Susana, — baarêrlar  
Saçak kuşları, —  
Susana, Susana, Susana.  
Olsana benim sän,  
Dünnä — gözeli,  
Olsana, olsana, olsana.  
Susana, Susana,  
Severim seni,  
Seni bän severim, Susana. —  
Bunu işitsin

Bän isteerim Allaa, —  
Susana, Susana, Susana.

Seni pek severim,  
Susana-canım.  
Sensiz bän ölerim, Susana.  
Gelsänä bir gün  
Da kalsana bizdä,  
Kalsana, kalsana, kalsana.

Çıksana, gülüm,  
Hiç zeetlämä beni,  
Susana, Susana, Susana.  
İstäärsän, Susana,  
Göktän baaracam:

— Seni salt severim, Susana!

Susana, istäärsän,  
Gökä çıkacam.  
Büüdü kanadım kâr, Susana.  
İstäärsän göktän  
En iiri yıldızı  
Sana takacam bän, Susana.

İstäärsän sana  
O altın balıcaa  
Tutup denizdä, baaşlaycam.  
İstäärsän Susana,  
Köpään erinä.  
Bir yaban sincirä baalaycam.

Seni bän gördüynän,  
Olêrim mahkul,  
Olêrim girgin bän, Susana.  
Söleerim sana,

Ani diilim korkak —  
Devi da ensäärim, Susana.  
İstäärsän dragonnan  
Düüşärim erdä.  
Deniz dibinä bän inärim.  
İstäärsän, Susana,  
Lääzımsa pekçä —  
Öbür dünneyä bän gidärim.

Ama sän biläsin:  
Benim olacan.  
Sendän atılmam bän, Susana.  
Sensiz yok bana  
Yaşamak dünnedä.  
Sensiz kısmetsizim, Susana.



## MARDIN SEKİZİ

Mardın Sekizi geldi —  
Biz sizi kutlêêrız.  
Kızlara, karılara  
Çok çiçek baaşlêêrız.  
Bu yortu adamnarda  
Pek büük sayılêr.  
Karılar bu yortuda  
Kär çiçek açêr.  
Neçin sanki adamnar  
Pek tez unudêr,

Ani karılar erdä  
Dünneyi tutêr?  
Biz yıldız — onnar güneş!  
Biz adamız — onnar eş!  
Biz dallarız — onnar kök!  
Biz toprakız — onnar gök!  
Onnarsız aftaylan aaç  
Hem yırtık gezäriz.  
Karısız, nicä günsüz,  
Biz kär kaybeläriz.  
Karılar verer büük şafk  
Hem sıcak bizä.  
Hadi onnarı, dostlar,  
Tutalım eldä!



## YAŞAMAK

Düün. Güvää. Eni gelin.  
İlk gecä. Seftä emin.  
Kayna, Kaynata. Toprak.  
Gelinin boyu kıvrak.  
Tä sabaa oldu. Döşek  
Pek hızlı kaldırıldı.  
Hepsinä imää ekmek  
Vakıdında koyuldu.  
Adamın işi kırdä —  
Çok işi var tarlada.



Gününä gündä yanêr,  
Ter-su içindä kalêr.  
Kapunun önü. Kuşlar,  
Domuzlar hem koyunnar... —  
Hepsicii imää isteer,  
Hepsi gelini bekleer.  
Ön etek kaldırılı...  
Aul çoktan kazılı.  
İki tarafa kaçêr  
Hem da şen türkü çalêr...  
Tä geçti yıllar. Karı  
İşindä yavaşıdı.  
Yardıma geldi kızlar,  
Dev gibi o çocuklar.  
Şindi sän dinnen, karı,  
İşledin, nicä arı.  
İçerlär dolu uşak:  
Buydur — haliz yaşamak!



## ŞAKA İSTEDİİM

Eer olaydı dünnedä  
Bizim kızçaazlar uçsun —  
Olaceydım bän bir dal,  
Ko bana onnar konsun.  
Konsunnar, oynasınnar,  
Türkülerni çalsınnar,

Ilkyaz vakıdı onnar  
Bendä yuva yapsınnar...  
Yavrucuk çıkarsınnar,  
Tepemä kâr s...nar...  
Olacêydım käämil dal —  
Kızçaazlar desin: “Helal!”



## SANA BU ÇİÇEKLÄR

Sana bu çiçeklär, anam!  
Sana, benim canım!  
Hiç aklımdan sän çıkmêêrsın.  
Sensiz — yok bir adım.  
Sana söleerim günündä,  
Ani severim pek!  
Anam, bendän sana bu gün  
Al bir kucak çiçek!  
Pek yaraşêr sana çiçek.  
Üzün — güneş gibi.  
Severim gözlerni senin,  
Ani hiç yok dibi.  
Sana bu çiçeklär ölä  
Küçük baaşış, ani  
Hazırım bän çiçek büütmää  
Sade sana deyni.  
Anam, bunu sän kazandın,  
Olmaa büün kısmetli.

İsteerim yaşaman olsun  
Öluncä çiçekli.  
Baaşlêêrım büün bir da fıstan:  
Taşı onu, anam!  
Hem korusun seni Allaa  
Yaşlı hatalardan!



## CENNET

Geçmeer gün, ani karı  
Düümesin oklavaylan.  
Yaklaştırmêêr hiç döşää,  
Örtünerim palaylan.  
Unnuttum artık, ne o  
Kendimi duymaa adam.  
Sade beenmesin bişey —  
Beni kurtarêr salt dam.  
İstedim islää olsun,  
Pindirdim onu elä.  
Osaydı eldän hızlı  
Atladı kâr enseyä.  
O atlı pindi bana  
Hem aydêêr beni cansız:  
Küstürer, zeeleer beni,  
Cezalêêr bir kabaatsız.  
Allaha yalvaracam:  
Sayılsın çektiklerim.  
O da cendemä gitsin,  
Günneri orda bitsin.

Tä geldi sıra ölmää:  
Cennetä düştüm.  
Adetlerinä görä  
Hepsini öptüm.

Bir da gürültü kalktı.

— Ne bu, Allahım?

Şeytanda atlı beni

Karşılêêr karım.

Ter-su içindä, dostum,  
Ansızdan kaldım.  
Şükür genä, ani bän  
Pek tez uyandım.



## FENA KARI

Bu cadı gibi karıylan

Pek zor yaşamaa.

Taa kalkamêêr döşektän —

Çekeder salmaa.

İçimi artık idi,

Yok näänı kaçmaa.

Almêêr onu ne ii laf,

Ne iiri saçma.

Eer düşürsä cendemä —

Zavalı şeytan,..

Bir da gün dayanmaycek,

Kaçacak ordan.

Orada ölä sıra  
Kuracek karı,  
Bir gündä yokedecek  
O şeytannarı.

Sade, ani onca yıl,  
Dayandım ona,  
Lääzım bulsunnar bir er  
Cennettä bana.



## ÜZÜKLÄR HAZİR ÇOKTAN

Pek gözäl yärim benim!  
Pek kıvrak bir kız!  
Kär onun annısında  
Bir şafklı yıldız!  
Gözleri — güneş gibi!  
Saçları — ipek!  
Çalışkan o, mukayet  
Hem da pek çemrek!  
Yolladım ona dünür.  
Onsuz yok kısmet,  
Neçinki severim pek,  
O da beni — pek!  
Ay, görüp beni göktän,  
— Dur, — dedi, — çocuk,  
Al kendi sevdacına  
Bir dizi boncuk.

Otuz endezä verdi  
Gök bezi lüzgär,  
Ki olsun benim yärim  
Hepsindän gözäl.

Döndülär dünürcülär —

Pek ii sözləri:

— Hazırlayın siz, gençlär,

Tez üzükleri.

Üzüklär çoktan hazır,

Tedarik ta var:

Bıçaa bekleer koyunnar

Hem tavlu kazlar.

Fıçılar dolu şarap,

Unnan — unnuklar...

Varkana sevda, varlık —

Pek ii yaşanar!



\*\*\*

Eer süündüseydi canın,  
Yok näpmaa, makar ki bet.  
Ama eer sevärseydin,  
Gelecän geeri, elbet.

\*\*\*

İki göz bana karşı  
Küsülü, mahkul bakêr.  
Onnar, nicä kıvılcın,  
Çimçirik gibi çakêr.

\*\*\*

Bana göktän bu verilmä  
Hiç çok ayırmamaa seni.  
Sevdayı da, gözellii da —  
Sendä buldum hepsini.

\*\*\*

Ko yaşaman senin geçsin  
Gözäl çiçek başçasında.  
Ko yaşasın seninnän hep  
Umutlan bitkisiz sevda.

\*\*\*

Vulkannar susarkana,  
Tez onnar unudulêr.

Bak, canın hiç suumasın —  
O da unutulmasın.

\*\*\*

Zavalı, canım benim,  
Kâr kaybelecân.  
Prost edärseydin onu,  
Taa pek sevecân.

\*\*\*

Diferamb çalmaa istämeerim.  
Salt isteerim sölemää candan:  
Ne istäärseydi olsun, sevdam,  
Çıkmaycan benim sän aklımdan.

\*\*\*

Açan benimnän bulunêrsın,  
Bän sansın havada uçêrim.  
Eer pek istäärsän, sevdacım,  
Sana deyni yıldız olêrim.

\*\*\*

Seni aarêêrim pek çoktan.  
Sensiz bana yok yaşamak.  
Beni olur uslandırsın  
Sade seninnän buluşmak.





## HADİ KOMRADA!

Yaşêêrız biz Moldovada,  
Yaşêêrız Bucakta.  
Yaşêêrız biz, kardaş gibi,  
Yaşêêrız dostlukta.

Topraamız zengin bizim,  
İnsannar — yalpak.  
Başçalar meyva dolu —  
Gel, dostum, da bak.

Fıçılar maazalarda  
Kär toklu yatar.  
Şaraplar — şampan gibi,  
Süüş tauk ta var.

Piinirlär tulumnarda,  
Sızırma — küptä.  
Şaraptan sora, dostum,  
Hiç bozmaz küftä.

Moldovan gagauza  
Deer: «Dostum, norok!»  
Aramızda annaşmak,  
Biz da kavga yok.

— Moş İon, gelin hazır mı?  
Petri kapuda.  
Çiizleri biz üklederiz,  
Hadi Komrada!



## ÇADIR

Çadırdan gözäl yoktur kasaba.  
Pek sevdim seni, neçin açaba?!  
Çadırdâ kızlar, gül gibi açar.  
Gözleri — yıldız, kıvılcın saçar.

R e f r e n: Hadi, dostum, Çadıra, Çadıra,  
Olsun cebindâ para, çok para!  
Panayıra gidecez orada  
Sedef-boncuk alacez kızlara.

Çocuklar bizdâ hepsi — dev gibi.  
Kara gözlerin görünmâz dibi.  
Çadırdâ kızlar şekerdân tatlı.  
Çiizleri zengin, kilimnâr — katlı.

R e f r e n: Hadi, dostum, Çadıra, Çadıra,  
Olsun cebindâ para, çok para!  
Panayıra gidecez orada  
Sedef-boncuk alacez kızlara.

Çocuklar — levent, çalışkan onnar.  
Uzaktan belli: pek ii adamnar.  
Sân da gel bizâ, Çadıra, dostum.  
Ko bizim evdâ büük şennik olsun!

R e f r e n: Taa tez gelin, dostlarım, Çadıra  
Hiç düşürmeyin bizi kahıra.  
Yanılıp, durgunmayın Aydarda —  
En ii kızlar Çadırdadır, Çadırdadır!

Etiştik artık, çattık Çadıra.  
Kızların üzü — kâr altın para.  
Gözlerim, canım kaldı burada,  
Bireri bân gitmeycäm Çadırdan!

R e f r e n: Geldik, geldik Çadıra, Çadıra.  
Türküyü çaldık paalı dostlara.  
Kim geldi siirä bu gün Çadıra —  
Hepsindän haşlak seläm kızlara!



### «K A R D A Ş L I K»

Bu adın çekiler «kardaştan»,  
Yaşaman çekeder K. Sırtan.  
Sade beş yıl geçti duumandan,  
Ama şükür sana insandan.  
Bân bilirim, paalı «Kardaşlık»,  
Şindi yok çekişmää hiç vakıt.  
Tutundun insanı toplamaa,  
Halkımı kayıptan kurtarmaa.

Pek gözäl neetlerin, «Kardaşlık»,  
Hem vakıtları iştân tutundun.  
Bir kısa vakıdın içindä  
İnsana yolunu sän buldun.  
Sän ayda, «Kardaşlık» bölecä,  
Halkımı uyandır uykudan:  
Tutsunnar dilini çetincä  
Hem aydın olsunnar akıldan.  
Adetlär unutulmasın hiç,  
Sıralar yaşasın binnän yıl...  
Eer bunu tamannaarsan, «Kardaş»,  
Halkıma sän olursun mayıl.  
Yaşa hem çalış, «Kardaşlık»,  
Ol batal hem girgin yıl-yıldan.  
Bän duva edecäm Allaha  
Korusun halkımı hatadan.

## KOLADA

Gelin, dostlar, burayı  
Kutlayım çorbacıyı,  
Büükleri, uşakları  
Hem gözäl dolayları!  
Hadi hepsimiz birdän  
Baaralım: h-ê-y! h-ê-y!  
Çok saalık Allaa versin,  
Eviniz dolu olsun,  
Ambarlar çatırdasın,  
Para sayısız olsun!

Pak ekmek, yaanı, sucuk,  
Topracaa da pak soluk,  
Tulumda biyaz piinir,  
Ahırda kara beygir,  
Aullarda kuş, hayvan...  
Hepsi saa hem pek toyan!...  
Hadi hepsimiz birdän  
Baaralım: h-ê-y! h-ê-y!

Eni yılda, çorbacı,  
Kimsey bilmesin acı,  
Hepsi cengi unutsun,  
Kardaşlık bizdä olsun!  
Dünnedä olsun birlik,  
Evindä dursun şennik,  
Umutlar tamannansın,  
İşiniz ilerlesin.

Çok yıla sizä saalık,  
Eni yılda büük varlık!  
Hadi şindi, çocuklar,  
Baaralım: h-ê-y! h-ê-y!

Çorbacıyka, çık bizä,  
Ver kolaç elimizä!  
Sän da, çorbacı, aara  
Cebindä bizä para!  
Ko ötsun sesli çannar,  
Dangırdasın trakalar!  
Ko bizä sevinsinnär  
Bucakta yaşayannar.

Moldovannar, bulgarlar  
Hem girgin gagauzlar!  
Hepsinä saalık, kısmet!  
Olsun hepsi şeremet!  
Hadi genä, çocuklar  
Baaralım: h-ê-y! h-ê-y!



## DÜÜN YILI

Düününüz oldu, bana kalsa, hiç diil çoktan.  
Yıllarlan bilä sarardı, karardı yapraklar.  
Ya neetläyin, olsun salt kısmet önemli.  
Bokalı kaldırêrız sevdaya, bezbollahi.  
Bu günü karşılayın duyguylan, dostlar,  
Sizä üz yiladan kısmet, tatlı dil barabar!

Refren: Paalı dostlarım, sevgili dostlarım,  
Olêr ömürdä güneş hem da borannar.  
Paalı dostlarım, sevgili dostlarım,  
Yaşamak – o diil türkü, – derin okeannar.

Yıl-yıldan duygular olêrlar sizdä taa haşlak.  
Sizin éviniz aydınnık —çünkü var çok uşak.  
Ko olsun bu evdä sevdaylan kısmet çorbacı,  
Yıllarlan, ölüncä, siz bilmeyin, ne o acı.  
Kısmet için ana-boba sizä örnek olsun,  
Ko Mendelson marşı hep aklınızda dursun.

Refren: Paalı dostlarım, sevgili dostlarım,  
Olêr ömürdä güneş hem da borannar.  
Paalı dostlarım, sevgili dostlarım,  
Yaşamak — o diil türkü, — derin okcannar.

Paalı dostlarım, sevgili dostlarım,  
Yıllar kâr kıpım, uçêrlar, uçêrlar, ... korun.  
Paalı dostlarım, sevgili dostlarım,  
Saalık, kısmet, uşak sizä hem da çok torun!



## İÇİNDEKİLÄR

- Sofi 6  
Cuvabını senin bekleirim 7  
Çuvap 8  
İstäärsän — gökä çıkacam! 9  
Buluşmak 10  
Gençliimdä bän sevârdim... 11  
İlktän ölärdim bän sensiz 12  
Lüläka 14  
Sevda için çok yazılı... 15  
Yıllan bekleycäm 16  
Hiç unutma beni 17  
Okul valsı 18  
Gündüz mü, gecä mi 19  
Sensiz 20  
Bän karı aarêcırım 21  
Eer bilsäm... 22  
Dönü 24  
Sän naşey yapêrsın benimnän? 25  
Yärim traktorcu işleer 26  
Valkaneş karıları 27  
Boşuna kaçınêrsın 28  
Yabancı dil 29  
Düş 30  
Mardın biri 31  
Eer biläydüm 32  
Marina-Marinka 33  
Aalemin karısı 34  
Can hem fikir 35  
Ama neçin sän karşı durêrsın? 36  
Bän isteerim kalmaa orada 37  
Yaamur 38  
Yaayêr yaamur 38  
Bitmäz duygu 39  
Oollarım 41  
Düş kısmeti 42  
Karı 42  
Hazırım cendemä uçmaa 43  
Olacam feslen kokusu 45  
Olacam yaamur 47  
Gafi 49  
Dolaştım saçlarına 51  
Hadi, gel, gözelim 51  
Länkaylan Kosti 52  
Nasıl seni unutmaa? 53  
Bän seni unutmadım? 54  
Horoz 55  
Açan seftä... 56  
İnanêrim, gelecän... 57  
Yalınnan yanêr 58  
Bir gecä birerdä 59  
Sade sän 60  
Ne olursa, olsun 61  
Yalancıyka 62  
Afet beni 64  
Kemençeci 65  
Gel bana, canım 66  
Senin olsun 67  
Yıldız gibi gözälsin 68  
Kara şaka 69  
Sallanêrız dalda 71  
Açan gençtik 72  
Neçin, neçin, acaba... 73



Sanki var mı?.. 74	Bana göktän 86
Saugun 75	Ko yaşaman 86
Susana 76	Vulkannar 86
Mardin sekizi 78	Zavalı 87
Yaşamak 79	Diferamb 87
Şaka istediim 80	Açan benimnän 87
Sana bu çiçeklär 81	Seni aarêırım 87
Cennet 82	Hadı Komrada! 88
Fena karı 83	Çadır 89
Üzüklär hazır çoktan 84	Kardaşlık 90
Eer süündüseydi... 86	Kolada 91
İki göz 86	Düün yılı 93
	İçindekilär 95

**K. Vasilioglu**

**SEVGİLİM**  
*şüirlär*

Rêdactor artistic: *L. Cuşnirenco*  
Culesul şi paginarea: *R. Raşa, V. Râbalkina*

Bun de tipar: 27.10.97. Format: 70 x 90 1/32.  
Coli de tipar conv.: 3,75. Coli editoriale: 6,0. Comanda nr. 83

**Întreprinderea editorial-poligrafică «Ştiinţa»,**  
str. Academiei, 3, MD 2028, or. Chişinău, Republica Moldova,  
tel.: (3732) 73-96-16; fax (3732) 73-96-27

Tiparul executat la tipografia PRAG-3

*Küçük Bucak!*  
*Sana bän büün galërim...*  
*Sana, halkım, —*  
*En ü türkülermi!*  
*Sizä, kızlar,*  
*Bän üreemi başlëerim!*  
*Sizä, dostlar, —*  
*Kendi gürlërim!*

